**"Логопедический взгляд на проблему билингвизма в дошкольном возрасте"**

Сегодня человечество переживает эпоху глобализации. Открытые границы и переезды в другую страну стали обыденным явлением. Процесс глобализации не миновал и нашу страну.  С каждым годом количество мигрантов и вынужденных переселенцев в российских городах увеличивается и, как следствие, рождаются особенные дети – дети-билингвы.

Такая проблема остро встает в крупных мегаполисах мира, в частности, в Москве. С практической точки зрения данное явление интересует не только политологов, социологов, лингвистов, но и педагогов, в том числе логопедов. Учитывая опыт логопедической работы, можно предположить, что наличие двух активных языков в семье представляет собой угрозу для нормального формирования речи у ребенка или, при наличии у него исходных речевых расстройств, усугубляет проблему речевого развития.

Как правило, родители и педагоги длительное время не придают значения этому факту, а в некоторых случаях расценивают его неверно, так как ребенок не понимает объяснения воспитателя в детском саду и учителя в классе, не отвечает на вопросы и не справляется со школьной программой.

Иногда педагоги, встречаясь с таким явлением, рекомендуют родителям перевести ребенка в школу для детей с нарушениями умственного или речевого развития. С одной стороны, такая проблема может быть связана с тем, что ребенок недостаточно хорошо знает русский язык, чтобы отвечать требованиям, предъявляемым к ученикам при обучении в школе на русском языке. С другой стороны, малопонятная речь ребенка-билингва может быть обусловлена наличием у него какой‑либо клинической формы речевого расстройства (алалия, дизартрия и др.), что мешает ему усваивать как родной, так и второй языки.

В обоих случаях итог одинаковый – ребенок не может овладеть школьной программой вследствие низкого уровня его речевых возможностей. Всякий раз трудности у ребенка-билингва возникают тогда, когда оформление в школу происходит с учетом только возрастного принципа, в то время как ребенок должен быть готов к школьному обучению психически и психологически, а важнейшим показателем этого является речь, которая должна быть развита по всем показателям (звуковое оформление, лексико-грамматическое структурирование, связное изложение высказывания).

В связи с этим перед педагогами встает следующая проблема: как воспитать, обучить и адаптировать таких детей? Ведь для детей мигрантов приход в дошкольное учреждение является настоящим испытанием. Травмирующим фактом становится отрыв не только от родителей, но и от родной культуры, так как в детском саду они сталкиваются с другими правилами поведения, другими играми и, самое главное, с другими людьми, которые разговаривают на чужом им языке. Чтобы помочь детям-билингвам адаптироваться к новым условиям, организовать для них воспитательный и образовательный процесс, педагоги должны обладать особенной профессиональной компетенцией.

Практическое решение проблемы состоит либо в параллельной коррекционной работе на русском и национальном языках, либо в соединении двух задач воедино путем привлечения билингвичных специалистов. Но на деле такой возможности нет - не хватает специалистов с такими языковыми возможностями, нет программ их подготовки.

Работа с семьей начинается с тщательного сбора речевого анамнеза. Для правильной диагностики важно выяснить особенности билингвизма (развиваются ли два языка параллельно с самого рождения ребенка, или второй язык присоединился позже; в каком возрасте присоединился второй язык; какой язык был первым; кто основные носители данных языков в окружении ребенка; в каких объемах и формах осуществляется общение на каждом из языков). После тщательного анализа собранных данных легче определить реальные особенности речевой компетенции и, что самое главное, - наметить зону ближайшего развития ребенка.

Родителей необходимо сделать союзниками, ведь от их умения, терпения, доброжелательности во многом зависит успех нашей работы.  Той же цели служит и активное включение родителей в жизнь детского сада - участие в театрализованных праздниках, конкурсах, присутствие на занятиях. Не менее важно создание доброжелательной обстановки в детском коллективе. Ведь детский сад - это мини-проекция нашего общества, и от того, как сложатся отношения в коллективе, будет зависеть и речевое развитие, и психологическое благополучие двуязычного ребенка. Здесь нам помогут и сюжетно-ролевые игры, и беседы, и шуточные сценки из повседневной жизни, и чтение национальных сказок с обсуждением прочитанного, и фольклорные конкурсы, праздники. От усилий логопеда во многом зависит, чтобы дошкольный этап стал началом именно интеграции ребенка в обществе.

При этом учитель-логопед обязательно должен учитывать психологическое состояние ребенка, который находится в иной языковой среде, и принимать во внимание особенности культуры другого языка

Нужно отметить, что для того, чтобы выпустить сложных детей-билингвов с чистой речью в школу учителю-логопеду придется приложить существенно больше усилий, чем для детей в обычных логопедических случаях. Причем положительный результат возможен только совместными усилиями логопеда, родителей, воспитателей и психолога. В школе у таких детей с высокой долей вероятности могут возникнуть трудности в изучении языка и письма, и для достижения хороших результатов этим детям в целом предстоит трудиться много больше своих одноклассников. Пока ребенок в детском саду готовится к школе, у педагогов и родителей есть время для того, чтобы помочь ребенку в школьном будущем. Усилия, затраченные нами сегодня, много меньше тех, которые потребуются, если упустить предоставленную нам возможность.

**Список использованной литературы.**

1. Аникина А.Е., Павлова Н.В. Обучение детей с двуязычием русскому языку // Школьный логопед. 2004. №3.

2. Волкова Е., Протасова Е. Дети с родным нерусским языком в дошкольном учреждении // Дошкольное воспитание. 2002. №12.

3. Выготский Л.С. К вопросу о многоязычии в детском возрасте. - В кн.: Выготский Л.С. Умственное развитие детей в процессе обучения. М. - Л., 1935.

4. Имедадзе Н.В. Управление процессом овладения вторым языком // Хрестоматия по возрастной и педагогической психологии / Под ред. И.И. Ильясова, В.Я. Ляудис. М., 1984.

5. Леонтьев А.А. Психолингвистические единицы и порождение речевого высказывания. Изд. 3-е, стереотипное. - М.: КомКнига, 2005.

6. Лурия А. Р. Язык и сознание. - М., 1979;

7. Михайлова М.М. Двуязычие: принципы и проблемы. - М.: Просвещение, 1978.

8. Муминова Л.Р. Система логопедической работы с заикающимися подростками и взрослыми узбеками в условиях двуязычия. - Ташкент, 1984.

9. Румега Н.А. Диагностика и коррекция речевых нарушений у детей с билингвизмом // Логопедия в школе: практический опыт/ Под ред. В.С. Кукушина. - М.: МарТ, 2004.

10. Филимошкина Н.М. Разграничение речевой патологии и проявлений билингвизма // Дефектология. 1980. №2.